

Tabella di livelli sonori
Imprese di finitura

Tableau de niveaux sonores
Second oeuvre

Schallpegeltabelle
Ausbaugewerbe



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Industrie annessa all'edilizia, risanamenti	Métiers du second-oeuvre, assainissement de bâtiments	Ausbaugewerbe und Bausanierung					0930	
Elettricista con lavoro di macchina meno di 8 ore/settimana	Installateur-électricien avec travaux avec des machines moins de 8 heures/sem.	Elektroinstallateur mit Maschinenarbeiten weniger als 8 Stunden/Woche	83	1	-		0951.6	23210042
Elettricista con lavoro di macchina più di 8 ore/settimana	Installateur-électricien avec travaux avec des machines plus de 8 heures/semaine	Elektroinstallateur mit Maschinenarbeiten mehr als 8 Stunden/Woche	86	2	A		0951.5	23210042
Installatore sanitario	Installateur sanitaire	Sanitärinstallateur	80	1	-		0953.5	23211004
Lavori di posa pavimenti	Pose de revêtements de sols	Bodenverlegearbeiten	75	-	-		0955.5	23201003
Lisciatura di parquet meno di 4 ore/settimana	Ponçage de parquet moins de 4 heures/semaine	Schleifen von Parkett unter 4 Std./Woche	83	1	-		0958.7	23201005
Lisciatura di parquet per oltre 4 ore/settimana	Ponçage de parquet plus de 4 heures/semaine	Schleifen von Parkett mehr als 4 Std./Woche	86	2	A		0958.5	23201005
Lisciatura di parquet per oltre 8 ore/settimana	Ponçage de parquet plus de 8 heures/semaine	Schleifen von Parkett mehr als 8 Std./Woche	90	2	A		0958.6	23201005
Piastrellista	Carreleur	Plattenleger	86	2	A		0960.9	23201036
Piastrellista, posa di piastrelle in pietra naturale	Carreleur, pose de carreaux en pierre naturelle	Plattenleger, Verlegen von Natursteinplatten	90	2	A		0962.9	23201036
Fumista	Poêlier-fumiste	Hafner	80	1	-		0964.9	23208009
Gessatore	Plâtrier	Gipser	83	1	-		0965.5	23203018
Gessatore con pompa di miscelazione (spruzzare 50% di intonaco grosso e fine)	Plâtrier avec machine à projeter (50% projection d'enduit grossier et fin)	Gipser mit Mischpumpe (50% Grob- und Feinputz spritzen)	86	2	A		0965.9	23203018
Montatore in costruzioni a secco	Monteur en construction à sec	Trockenbaumonteur	86	2	A		0966.9	23203035
Pittore	Peintre	Maler	80	-	-		0970.5	23204045
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	83	-	-		0972.9	25705009
Copritetto (tetti falde) senza fresatrice per mattoni	Couvreur (toits en tuiles) sans rainureuse à briques	Dachdecker (Steildächer) ohne Ziegelfräse	83	1	-		0975.9	23202001

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Copritetto (tetti falde) con fresatrice per mattoni, più die 10 tagli al giorno	Couvreur (toits en tuiles) avec rainureuse à briques, plus de 10 coupes par jour	Dachdecker (Steildächer) mit Ziegelfräse, mehr als 10 Schnitte pro Tag	86	2	A		0975.8	23202001
Copritetto (tetti piani) con bruciatore meno di 4 ore/settimana	Couvreur (toit plat en béton) avec chalumeau moins de 4 heures/semaine	Dachdecker (Flachdächer) mit Aufschweissbrenner unter 4 Std./Woche	83	1	-		0974.7	23202001
Copritetto (tetti piani) con bruciatore per oltre 4 ore/settimana	Couvreur (toit plat en béton) avec chalumeau plus de 4 heures/semaine	Dachdecker (Flachdächer) mit Aufschweissbrenner über 4 Std./Woche	86	2	A		0974.8	23202001
Copritetto (tetti piani) con bruciatore per oltre 8 ore/settimana	Couvreur (toit plat en béton) avec chalumeau plus de 8 heures/semaine	Dachdecker (Flachdächer) mit Aufschweissbrenner über 8 Std./Woche	90	2	A		0974.6	23202001
Lattoniere edile	Ferblantier en bâtiment	Bauspengler	83	1	-		0976.9	23206018
Lattoniere industriali	Ferblantier industriel	Industriespengler	86	2	A		1251.8	25304001
Installatore di riscaldamenti	Installateur en chauffage	Heizungsinstallateur	83	1	-		0998.9	23205016
Montatore di impianti di ventilazione	Monteur d'installation de ventilation	Lüftungsmonteur	83	1	-		0999.9	23205045
Isolazioni interne	Isolations intérieures	Innenisolationen	80	-	-		0978.5	25405005
Montatore di soffitti	Poseur de revêtements de plafonds	Deckenmonteur	83	1	-		0979.9	25405005
Montatore d'isolazioni edili	Monteur d'isolations de bâtiments	Bauisolationismonteur	80	1	-		0981.5	23207002
Montaggio di facciate metalliche	Pose de façades métalliques	Metallfassadenmontage	86	2	A		0982.5	25405005
Policostruttore	Polybâtitseur	Polybauer	83	1	-		0982.6	23212057
Installatore di sistemi solari (Solartore)	Installateur de systèmes solaires (Solarteur)	Solaranlagenmonteur (Solarteur)	83	1	-		1254.9	29405050
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	90	2	A		1147.9	25104015
Lavori di revisione cisterne (< 4 ore/settimana con lavoro su macchine)	Travaux de révision de citernes (< 4 h/semaine avec travaux à la machine)	Tankrevisionsarbeiten (< 4 Std./Woche mit Maschinenarbeiten)	83	1	-		0986.8	29507006
Lavori di revisione cisterne (> 4 ore/settimana con lavoro su macchine)	Travaux de révision de citernes (> 4 h/semaine avec travaux à la machine)	Tankrevisionsarbeiten (> 4 Std./Woche mit Maschinenarbeiten)	86	2	A		0986.9	29507006
Spazzacamino	Ramoneur	Kaminfeger	80	-	-		0996.9	41104001
Specialista nella risanamento dell'amianto	Spécialistes en désamiantage	Asbestsanierer	86	2	A		0897.5	23107053
Pulizia caldaia con esplosione di gas	Nettoyage de la chaudière avec explosion de gaz	Kesselreinigung mit Gasexplosion	95	2	A		0996.8	99990023
Montaggio di avvolgibili	Montage de roulants et de stores	Rollladen- und Storenmontage	75	-	-		1407	23212029
Installazione di impianti sprinkler, più di 4 ore/sett. trapano a percussione	Installation de systèmes d'arrosage, plus de 4 h/sem. perceuses à percussion	Montage von Sprinkleranlagen, mehr als 4 Std./Woche Schlagbohrmaschine	86	2	A		1245.8	25405005
Svuota l'estintore (Co2), più di 1 ora/settimana	Vider l'extincteur (Co2), plus de 1 heure/semaine	Feuerlöscher entleeren (Co2), mehr als 1 Std./Woche	86	2	A		1245.9	25405005

Tabella di livelli sonori Imprese di finitura

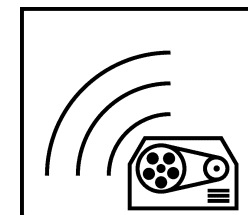
Tableau de niveaux sonores Second oeuvre

Schallpegeltabelle Ausbaugewerbe

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^{dB(A)} GP AP	LQC	BC
Installazioni elettriche	Installations électriques	Elektro-Installationen		0950	
Lavori di installazioni in nuove costruzioni	Travaux d'installations dans des bâtiments neufs	Installationsarbeiten Neubau	80	0951	23210042
Lavori di installazioni (riattamenti)	Travaux d'installations dans des bâtiments transformés	Installationsarbeiten Umbauten	86	0952	23210042
Martelli scalfellatori elettrici	Marteaux-piqueurs électriques	Spitzhämmer elektrisch	95	0017.2	23210042
Frese per muri	Fraiseuses pour rainurer les murs	Mauerschlitzfräsen	100	0912	23210042
Impianti sanitari	Installations sanitaires	Sanitärinstallationen		0953	
Lavori di installazione	Travaux de pose	Installationsarbeiten	80	0954	23211004
Saldatura Autogena	Soudage autogène	Autogenschweissen	80	1103.5	23211004
Sbavatura	Ebarbage	Verputzen	90	1290	23211004
Lavori di posa pavimenti	Pose de revêtements de sols	Bodenverlegearbeiten		0955	
Posa di tappeti, linoleum, sughero, materiale sintetico	Pose de tapis, de linoléum, de liège, de matière synthétique	Auslegen von Teppichen, Linoleum, Kork, Kunststoff	75	0956	23201003
Posa di parquet, palchetti	Pose de parquet, de lames de plancher	Auslegen von Parkett, Riemen	75	0957	23201005
Lisciatura di parquet	Ponçage de parkets	Schleifen von Parkett	95	0958	23201005
Fresatrice per calcestruzzo	Fraiseuse à béton	Betonfräse	95	0959	46105067
Lavori da piastrellista	Pose de carreaux de revêtement et de	Wand- und Bodenplattenverlegearbeiten		0960	
Lavori da piastrellista	Pose de carreaux de revêtement et de dallage	Wand- und Bodenplattenverlegearbeiten	86	0960.5	23201036
Posa di piastrelle in ceramica (parete)	Pose de carreaux en céramique (revêtement)	Verlegen von Keramikplatten (Wandplatten)	80	0961	23201036
Posa di piastrelle in pietra naturale	Pose de carreaux en pierre naturelle et de dallage	Verlegen von Naturstein- und Bodenplatten	90	0962	23201036
Fresatrici portatili	Fraiseuses portatives	Steinfräsen portabel	105	0268.1	23201003
Lavori da fumista	Travaux de poêlier-fumiste	Hafnerarbeiten	80	0964	23208009

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Lavori di gessatura	Travaux de plâtrerie	Gipserarbeiten		0965	
Lavorazione pareti divisorie	Travail de cloisonnement	Trockenbau	83	0966	23203018
Trapani a percussione elettrici	Perceuses-frappeuses électriques	Schlagbohrmaschinen elektrisch	90	0911	23203018
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall	95	1016.4	23203018
Lavorazione in gesso	Travail de plâtrerie	Nassbau	80	0967	23203018
Lavori di pittura	Travaux de peinture	Malerarbeiten		0970	
Lavori di pittura e tappezzeria	Travaux de peinture et de tapisserie	Maler- und Tapezierarbeiten	80	0971	23204045
Lavori di verniciatura	Travaux de vernissage	Lackierarbeiten	83	0972	25705009
Soffiatrici a pistola	Pistolets de soufflage	Blaspistolen	100	1188	25705009
Copritetto	Couvreur	Dachdecker		0973	
Lavori da copritetto	Travaux de couverture	Dachdeckerarbeiten	83	0974	23202001
Fresatrici portatili	Fraiseuses portatives	Steinfräsen portabel	105	0268.1	23202001
Bruciatore Bunsen per vasce bituminose fondenti	Bec de Bunsen pour les lés de bitume polymer	Bunsenbrenner für Bitumenbahnen	95	0974.4	23202001
Lavori da lattoniere edile	Entreprises de ferblanterie	Bauspenglereien		0976	
Lavori da lattoniere	Travaux de ferblanterie en bâtiment	Bauspenglerarbeiten	83	0976.1	23206018
Molatrici angolari	Meuleuses d'angle	Winkelschleifmaschinen	95	1065.1	23206018
Impianti di riscaldamento e ventilazione	Installations de chauffage et de ventilation	Heizungs- und Lüftungsinstallationen		0997	
Montaggio riscaldamenti	Pose de chauffage	Heizungsinstallateur	83	0998	23205016
Montaggio ventilazioni	Pose des installations de ventilation	Lüftungsmontagen	83	0999	23205045
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall	95	1016.4	23205045
Cesoie della lamiera	Cisailles de tôles	Blechschiere	95	1095.5	23205045
Trapani a percussione elettrici	Perceuses-frappeuses électriques	Schlagbohrmaschinen elektrisch	90	0911	23205045
Montaggio d'isolamentie di rivestimenti di soffitti	Montage des isolations et des revêtements de plafonds	Montage von Isolationen und Deckenverkleidungen		0977	
Isolazioni interiori	Isolations intérieures	Innenisolationen	80	0978	25405005
Posa di rivestimenti di soffitti	Pose de revêtements de plafonds	Deckenmontage	83	0979	25405005
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall	95	1016.4	25405005
Montaggio di facciate	Pose de façades	Fassadenmontage		0980	
Isolazioni esterne	Isolations extérieures	Aussenisolationen	83	0981	25405005
Montaggio facciate metalliche	Pose de façades métalliques	Metallfassadenmontage	86	0982	25405005
Foretti	Scies alternative	Stichsäge	95	1096	25405005

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall		95	1016.4	25405005
Fissachiodi con silenziatore	Appareils de fixation instantanée avec silencieux	Bolzensetzapparat mit Schalldämpfer		83	0983	25405005
Fissachiodi senza silenziatore	Appareils de fixation instantanée sans silencieux	Bolzensetzapparat ohne Schalldämpfer		190	0984	25405005
Lavori di protezione anticorrosiva	Travaux de protection anticorrosive	Korrosionsschutzarbeiten			0990	
Sabbiatrici a tubo con casso ad immissione d'aria fresca	Sablage au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahlen mit Führrohr und Frischlufthelm		90	0991	25104015
Spruzzatura alla fiamma	Projection à la flamme par fil	Drahtflammspritzen		110	0992	25705009
Pulizia cisterne	Nettoyage de citernes	Tankreinigung			0985	
Molatrici angolari	Meuleuses d'angle	Winkelschleifmaschinen		95	1065.1	29507006
Spazzacamino	Ramoneur	Kaminfeger			0995	
Lavori da spazzacamino	Travaux de ramonage	Kaminfegerarbeiten		80	0996	41104001
Pulizia caldaia con esplosione di gas	Nettoyage de la chaudière avec explosion de gaz	Kesselreinigung mit Gasexplosion		95	0996.1	99990023

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/ gehoerschutz

www.suva.ch/ sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I